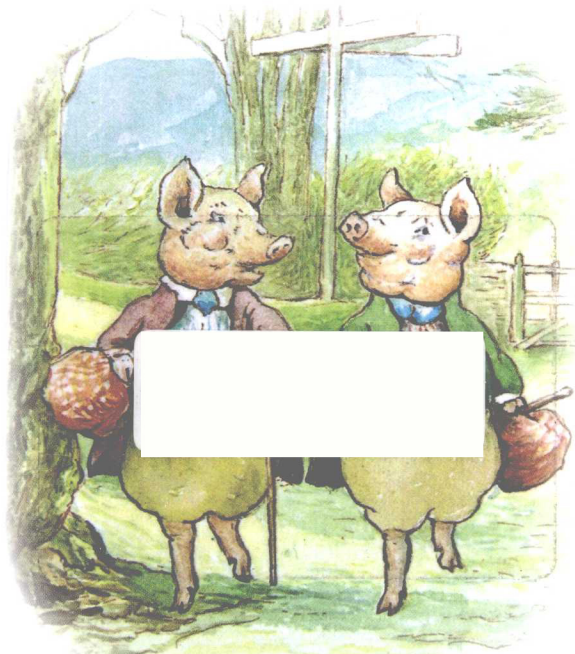


世界经典儿童文学作品

# 小猪鲁滨逊 的故事

XIAOZHU LUBINXUN DE GUSHI

[英] 毕翠克丝·波特 / 著 张超 / 译



美国教育协会“100本最佳童书”之一，  
被誉为“儿童文学中的圣经”

河北出版传媒集团  
河北少年儿童出版社

世界经典儿童文学作品

# 小猪鲁滨逊 的故事

XIAOZHU LUBINXUN DE GUSHI

[英] 毕翠克丝·波特 / 著    张超 / 译

河北出版传媒集团  
河北少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

小猪鲁滨逊的故事 / (英) 波特著 ; 张超译. — 石家庄 : 河北少年儿童出版社, 2015.1  
(世界经典儿童文学作品)  
ISBN 978-7-5376-7509-3

I. ①小… II. ①波… ②张… III. ①儿童文学—图画故事—英国—现代 IV. ①I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第246419号

世界经典儿童文学作品

## 小猪鲁滨逊的故事

---

选题策划 温廷华 董素山 赵玲玲  
责任编辑 郭荣敏 李 平  
特约编辑 尹会娟 陈 燕  
美术编辑 牛亚卓  
装帧设计 吴雅雯

---

出 版 河北出版传媒集团 河北少年儿童出版社  
(石家庄市中华南大街 172 号 邮政编码 050051)  
发 行 新华书店  
印 刷 北京毕氏风范印刷技术有限公司  
开 本 710mm×950mm 1/16  
印 张 7  
版 次 2015年3月第1版  
印 次 2015年3月第1次印刷  
书 号 ISBN 978-7-5376-7509-3  
定 价 19.80元

---

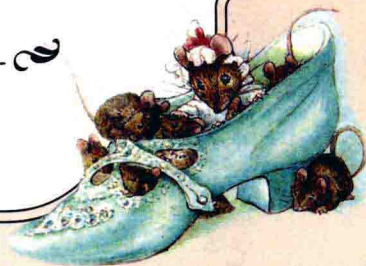
版权所有, 侵权必究

若发现缺页、错页、倒装等印刷质量问题, 可直接向本社调换。

电话: 010-57741232 传真: 010-87653015

# 目 录

|                 |    |
|-----------------|----|
| 小猪布兰德的故事·····   | 1  |
| 三只小老鼠·····      | 26 |
| 狡猾的老猫·····      | 28 |
| 城市鼠詹尼·····      | 31 |
| 阿普利·达普利的童谣····· | 41 |
| 小猪鲁滨逊的故事·····   | 46 |
| 狐狸和鹤鸟·····      | 94 |



小兔子的圣诞晚会..... 97

赛茜丽·巴斯丽的童谣..... 98



## ∞ 小猪布兰德的故事 ∞

在很久以前，有一位非常受人尊敬的猪太太，所有人都亲切地称她为——佩提托斯姑妈。

佩提托斯姑妈有八个猪宝宝，他们全身都是粉红色的，其中有几只猪宝宝的身上还有几颗黑斑点，看起来还真是可爱呢！

在这些猪宝宝们中，有四个是女孩儿，四个是男孩儿。克洛丝、莎可、可可、丝波特是女孩儿们的名字，亚历山大、布兰德、岑岑、斯达比是男孩儿们的名字。这八个猪宝宝都能吃极了！佩提托斯姑妈总是望着他们自豪地说：“哈哈，他们可太能吃啦！哈哈！”

除了布兰德和丝波特这两个小猪算的上是乖宝宝，其他的孩子都非常不安分，闹腾极了！不信你看：

斯达比的尾巴在前不久出过严重的事故呢。

说起岑岑，就更加糟糕了！他在一次洗衣服的时候，竟然把一块肥皂吞了下去！

亚历山大呢，他在一次吃饭的时候，不知怎么把自己卡在了猪槽的大铁环里，怎么也出不来啦！他害怕地大声叫喊着，后来，我和佩

提托斯姑妈一起使劲地拉他的后腿，才把他给拉了出来。

还有一次，我去菜园子的时候，发现克洛丝和莎可正在拔胡萝卜呢！我赶紧跑过去，揪住她们的耳朵。“啊！”克洛丝居然敢咬我！后来，我边教训她们边把她们俩拎到了外面。

哦，还有可可，在那之后不久，我们在一只叠放干净衣物的竹篮里，看见了一只浑身黑乎乎、脏兮兮的小猪，谁都认不出他是谁！佩提托斯姑妈一脸埋怨地说：“哎呀，这又是谁啊？”后来，这只小猪往浴盆里猛地一跳，哦——原来那是可可！

“哦，佩提托斯姑妈，你是多么的和蔼可亲啊！可你的猪宝宝们实在是太能捣乱啦！”



“唉！”佩提托斯姑妈长叹了一口气说，“谁说不是呢！现在他们能把一整桶的牛奶全部喝光，我想我只能再去买头奶牛回来啦！八个孩子，也确实是太多啦！”

“唉，还是丝波特比较听话懂事，就把她留在家里吧，还能帮我做些简

单的活儿，剩下的就都送走吧！这样一来，家里的粮食以后也不用担心不够吃了！”佩提托斯姑妈又接着说道。

于是，斯达比、可可、克洛丝坐在一辆大车里，岑岑和莎可坐在一辆独轮的推车里，相继离开了家。

后来，我们又帮小猪



布兰德和亚历山大把脸洗干净，换上干净整齐的衣服，还把他们的尾巴卷了一下，因为他们得到市场上去啦。

然后，我们在院子里，跟他们告别——

眼泪不停地从小猪布兰德的脸颊落下来。小猪布兰德是非常踏实、懂事的孩子，一直都严肃地望着妈妈，认真地听着妈妈的嘱咐。

此时的佩提托斯姑妈也在不停地哭泣，她用一块大大的手帕擦了擦自己的眼泪，又把小猪布兰德和亚历山大的眼泪鼻涕都擦干净了，然后，便把手帕递到了丝波特的手里。

“小猪布兰德，哦，我的儿子！”佩提托斯姑妈一边哀叹着，一边对她的猪宝宝说，“现在，你必须得去市场了！你要记着一定要用

后腿走路，还要一直拉着亚历山大的手，他可是你的兄弟啊！你还要小心翼翼地把你们的行李看好，还要想着把鼻涕擦干净，别脏兮兮的啊！”说到这儿，佩提托斯姑妈又把手帕拿了回来，“走路要当心，不要让鸡栏、熏肉、蛋把衣服弄脏啦！吃东西的时候也别狼吞虎咽的，要慢慢吃啊！”

说完，佩提托斯姑妈又看向了亚历山大：“啊！亚历山大，我的儿子啊！你一定要记得拉着手……”

“哼……哼……”亚历山大笑了起来，打断了妈妈的话。

“你们现在得出发啦！亚历山大，你要拉着布兰德的手，一定要小心啊……”

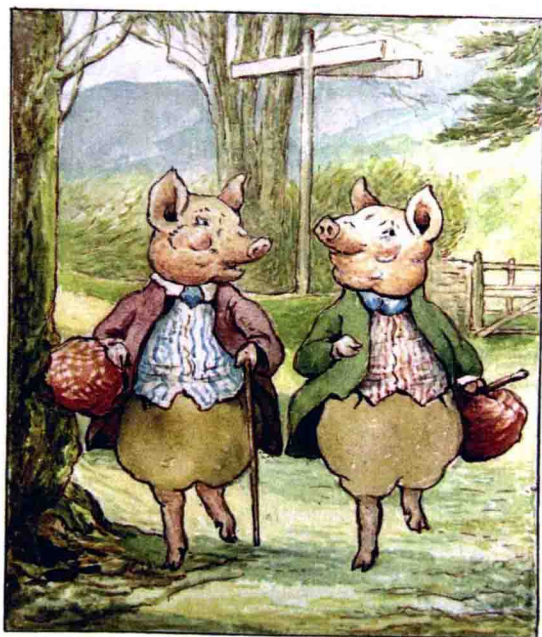
“哼……哼……哼！”亚历山大又把妈妈的话打断了。

“你可太让我生气啦！”佩提托斯姑妈着急地说。

“还要注意，”我又跟他们说，“你们路上看着点儿路标和里程碑，当你们跨过这个郡以后，可就再也回不来了！这里，有两张执照，是我费尽九牛二虎之力才从警察的手里取回来的，它可以让你们到兰开夏的市场去，你们可要保护好啊！亚历山大，你听到我说什么没有啊？”

小猪布兰德一直表情凝重地在听我说话，但亚历山大却不以为然，这可真让人头疼啊！

都交代完之后，佩提托斯姑妈又把装着八块薄荷糖的口袋给了他



们，并告诉他们糖纸上写着处理各种问题的方法。而且，为了避免把执照弄丢，我还帮他们用别针把执照别进他们穿着的背心的兜里了。

接下来，他们便出发了。

一路上，亚历山大总是从路的左边跳到右边，然后再跳回左边，小猪布兰德则是安安分分地沿着小路小跑着，这样算下来，亚历山大可比布兰德多走了一倍的路呢！

亚历山大真是淘气极了！他边跳还边招布兰德，不仅这样，瞧啊，他嘴巴也没闲着，一路都在唱着：

这只小猪到市场上去啦！

那只小猪留在家里面啦！

这只小猪还有肉吃呢——



“嘿！布兰德，我们一起来看看他们都给我们拿了些什么，好吗？”

然后，他们便一起坐下来，打开了口袋。

不一会儿，亚历山大就狼吐虎咽地吃光了他的饭和薄荷糖。然后他说：

“布兰德，能把你的薄荷糖给我一块吗？”

“可我想把它们留到有用的时候再吃。”布兰德吞吞吐吐地说道。

“哈哈！”亚历山大听到他这么说，大笑了起来。然后拿自己的别针朝着布兰德扎了过去，布兰德一下就打落了那枚别针。

突然，亚历山大把布兰德的别针给扯了下来！这下，他们的执照全混了！

小猪布兰德责怪了亚历山大几句。不过没一会儿，他们便和好如初，继续跑着赶路啦。

他们边跑边唱：

哦！汤姆！汤姆！

你这个风笛手的儿子！

把猪偷到手马上就跑！

他只会吹奏一首歌曲：

“从山岗上翻越过去，  
朝着远方一直前进！”

“嘿！年轻人！你们在唱什么呢？偷猪？！”突然，响起了一个声音。哦！原来是他们刚刚在拐角那儿差点儿撞到的警察先生！“你们的执照在哪里呢？”

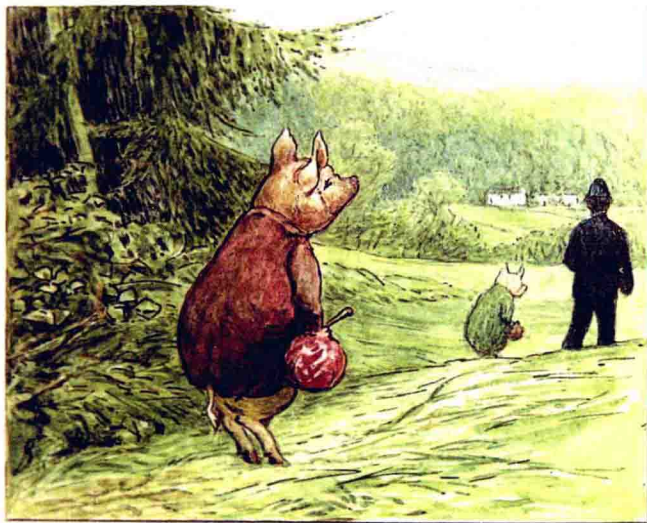
于是，小猪布兰德听话地把执照从口袋里拿了出来，可亚历山大却磨磨蹭蹭了好一阵子，才吓得哆哆嗦嗦地把一件东西拿了出来——“四分之三个便士（约八分）能换到两斤半的糖果。这也不是执照啊！这是什么啊？”

原来在刚刚打闹的时候，他把执照给弄丢了。这时，他的鼻子明显地变长了：“警察先生，我有执照的，真的！”

“没有执照的话，你肯定是过不去的。刚好我路过农场，你可以选择跟我回农场去。”

“那我呢，警察先生？”这时，天已经开始下起雨来，小猪布兰德不想自己走，便着急地问道。

“你的执照一点儿问题都没有，我想，你可以继续上路啦！”



于是，布兰德把自己的薄荷糖给了亚历山大一块，眼看着他们渐渐地淡出了自己的视线。他知道，如果因为这个问题跟警察先生争论不休，

是非常不理智的行为。接着，他把大衣上的扣子全部扣好，望着那条充满期待的小山路，冒着雨孤独落寞地朝着那条小路继续前行了……

那么，亚历山大呢，当他跟警察先生慢悠悠地走到农场时，他的身上已经全部湿透了，一点儿精神都没有，而且，那时已经是下午茶的时间了。于是，我便把亚历山大就近安排到一户人家那里去了，而

且他在那里过得还非常开心呢。

小猪布兰德并不想自己一个人去市场，一想到自己以后将孤苦伶仃地生活在那里，无依无靠，他就觉得悲伤极了！

当他在热闹非凡的市场里站着的时候，不仅会被来来往往的人们看来看去，还会被他们推推搡搡。没准儿布兰德会被一个又高又壮的农夫挑去当雇工，这可真是糟糕透了！

“要是我能有一个小小的菜园子，再种点儿土豆，那该多好啊！”布兰德边走边自己咕哝着。

不一会儿，他走到了一个十字路口，那里有一个路标——去佩蒂托斯农场，三英里（约四千八百米）；翻越小山，四英里（约六千四百米）；去集镇，五英里（约八千米）。他觉得有点儿惊讶，因为明天就是招工博览会的日子，可自己今晚是不可能到达集镇的！

“唉！”回想起路上被亚历山大浪费掉的那些时间，他觉得伤心极了！

小猪布兰德的手凉凉的，他把一只手伸进口袋里，摸到了一个执照，又把另一只手伸进那边的口袋里，咦，还有一个执照？

啊！是亚历山大的！他大喊了一声，掉头使劲地往回跑，想要追上亚历山大和警察先生！不过，在一个拐角那里，他跑错了，接下来的几个拐角，他都没有选对路，结果，他迷路了。

“呜呜……呜呜……我不知道哪条路才能回家……”小猪布兰德

害怕地哭了起来。

这时，天已经渐渐地黑了，月色朦胧，大风呼呼地刮着，树叶被吹得沙沙作响，似乎也正在为小猪布兰德伤心呢。

一个小时过去了，小猪布兰德依然漫无目的地走着……

突然，他的面前出现了一道亮光，抬头一看，月亮正在头顶上高高地挂着呢！原来他已经走出树林啦！

月光把这一片大地照耀得明晃晃的——看那小溪，正泛着微微波光，还有那又宽又大的山谷。

借着月光，小猪布兰德还看到了那条能一直通到外面的小路呢！不过，这里对他来说，可是一个从来没到过的地方啊！



后来，他又远远地看见了一座小木屋，于是，他加快脚步走了过去。

当他靠近那里的时候——

“熏肉！蛋！熏肉！蛋！”一只在鸡窝里休息的母鸡大声地说着。

“是埋伏！是埋伏！咯咯咯！咯咯咯！”一只小公鸡被母鸡吵醒了，于是，他责怪母鸡道。

“到市场去！得蹦着去！”另一只白色的母鸡也跟着叫着，她喜欢伏窝，现在正在小公鸡旁边休息呢。

“看样子，这儿应该是个鸡舍吧，可除此之外，我还能去哪儿呢？”他害怕地对自己说道，并想着明天天一亮就得走。

小猪布兰德的身上已经全都湿透了，而且他累极了，所以，没一会儿，他和那些鸡就都睡着了。

不过，他们还没睡够一个小时，就被叫醒了。是鸡舍的主人——彼得·托马斯·派伯逊先生。派伯逊先生是一个中年男人，长得难看极了！

这时，他正一手提着灯笼，一手拎着一只大篮子朝木屋走来，而且那个大篮子上面还有盖子呢！原来，他是想用这只大篮子装六只母鸡，然后早上的时候拿到市场上去。

他把那只乱叫着的白母鸡，一下就捉住了！然后扔进了大篮子里。顺着目光，他看见布兰德正在一个角落里缩成一团。“咦？怎么还有一只？不管了，反正是自己送上门的！”于是，他一把拎起布兰

德的后脖颈，也扔进大篮子里。后来，他又随手把那些乱喊乱叫的脏兮兮的鸡抓了五只，一股脑儿扔到了布兰德的身上。

看起来，他的动作还真是麻利呢！

六只鸡和一只小猪看似不多，可要是全都装进一只大篮子，对于一个中年人来说，可着实不轻呢！派伯逊先生扛着他们步履蹒跚地走下了山。

这一路上，那些鸡都在不停地啄着布兰德，不过他还是把执照和薄荷糖保存得完好无损。

终于，“砰”的一声，派伯逊先生把大篮子扔在了厨房的地板上。他把盖子掀开，拎出了布兰德。然后，又把篮子拉到一个角落里，罩上个大大的口袋，让那些鸡不要再叽叽喳喳的。

小猪布兰德紧张地打量着四周，派伯逊先生这时正龇牙咧嘴地大笑着，并对布兰德仔细地搜查了一遍，这让布兰德觉得派伯逊先生讨厌极了！

布兰德把一把椅子拉到了自己的面前，然后坐在上面紧张地来回搓着手。

接着，派伯逊先生把锅放在了炉灶上，又脱下了一只靴子。

“砰！”他把这只靴子扔向了厨房那面墙壁上，墙那边立刻传来一种沉闷的声音。

“闭嘴！”派伯逊先生大喊道。